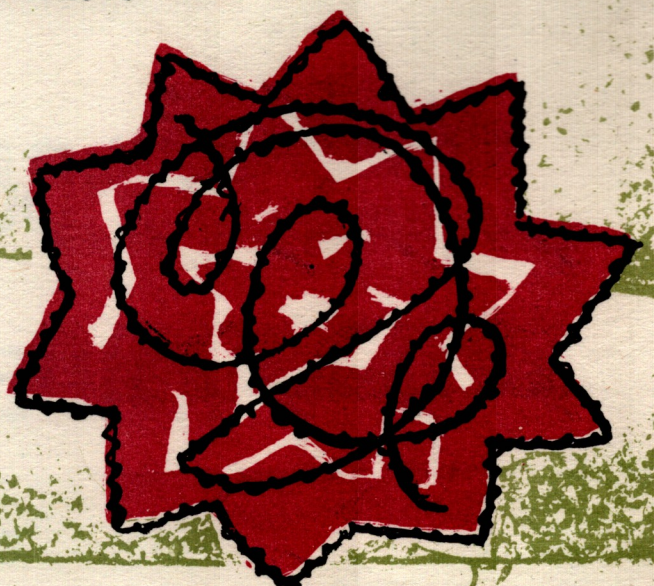


გრიგოლ ჩხიკვაძე
GRIGOL CHIKHVADZE

FM 1691
3



ჭიქა, ჭიქა, ჭიქა
OH, STRICHEYKA
Oh, SCISSORS

M 484.068.4.02-62

გრიგოლ გრიგვაძე
ГРИГОЛ ЧХИКВАДЗЕ
GRIGOL CHKHIVADZE

ვერბავ, ვვერავ
ОЙ, СТРИЧЕЧКА
O, SCISSORS

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
19 თბილისი 84
Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Тбилиси 84

FM 1690
3

ვერგავ-ვერავ

(უკრაინულ ხალხურ კოლოზე)

ОЙ СТРИЧЕЧКА

(на укр. нар. мелодии)

დაბეჭ. გრ. ჩხოვეაძის მიერ

ტექსტი ბ. შვეჩენკოსი

Обраб. Гр. Чхиквадзе

Текст Т. Шевченко

Груз. пер. М. Патаридзе

Allegro non troppo

mf

The piano introduction consists of two staves. The right hand starts with a melody in 3/4 time, moving from a G4 to a B4, then a D5, and ending with a quarter rest. The left hand provides a bass line in 4/4 time, starting with a G3, moving to a B3, and then playing a series of chords: G3-B3, G3-B3, G3-B3, and G3-B3.

ვერ- ვავ, ვვე- რავ მთე- ლი ღა- მით
 Ой стрі- че- чка до стрі- че- чки

The vocal line is on a single staff in 4/4 time. The melody starts on G4, moves to A4, B4, C5, D5, E5, and ends on D5. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays a simple harmonic accompaniment, and the left hand plays a bass line with chords.

The piano accompaniment for the second line consists of two staves. The right hand continues the harmonic accompaniment, and the left hand continues the bass line. The music concludes with a final chord in the right hand.

ქ. შარდინის ხან. საბ. სპ. სსრ სსხელაფიზიკ. რესპუბლიკური მ. ი. ხ. ლ. ი. მ. მ. მ.

ვქარ- ბავ, ვვე- რავ მთე- ლო ღა- მით ჰე!
 Ой, стрі- че- чка до стрі- че- чки
 Ой, стрі- че- чка до стрі- че- чки

ზო- ბა- რით ღა ფა- ო- სხა- ლით
 მე- რე- ჯა- იუ ტრი ნო- чень- კი

1.2.3.4.5.

ზო- ბა- რთი და ყა- ო- სბა- ღოთ.
 მე- რე- ჯა- იუ- ტრი ნო- ჩენ- კი.

6.

აჲ ვა- ჭა- რებ ვა- ზა- ვა- ზო!
 ო- ტა- კე- თო, კა- ჯა- კი.

2. კაბას ვქარგავ ძაფის ქსელით,
ვნახავ კვირას ჯარს და სეირს.
3. ჰა, პლახოტკა, წითელ ფერავ!
ვინ მოგქარგა, ვინ შეგაქერა?
4. ნახეთ კაბა სანაქებო
ზაპოროჟის კაზაკებო!
5. დატკბით, დაგწვავთ ჩემი რხევით,
საცოლე კი სხვა ნახევით.
6. ნიშნის ბეჭედს სანაქებოს...
მე ვატარებ, კაზაკებო.

Мережаю, вышиваю, —
У неділю погуляю!
Ой плахотка — червчаточка,
Дивуйтеся, дивчаточка,
Дивуйтеся, парубки,
Запорозьки казаки!
Ой дивуйтеся, лицяйтеся,
А з іншими винчайтеся
Подавани рушники...
Отake то, казаки.

Я ВЫШИВАЮ

В песне великого украинского поэта Тараса Шевченко говорится о красавице, которая весела, беззаботна. Можно любоваться ее прекрасным станом, но пусть добрые молодцы ищут другую невесту, она уже носит на пальце обручальное кольцо.

ფასი
Цена 25 კპ.
коп.

1830/57.

რედაქტორი **ბ. გუდიაშვილი**
Редактор **Н. ГУДИАШВИЛИ**

გარეკანი **ირ. გორდელაძის** გამომწ. **დ. სეფიაშვილი**
Обложка **Ир. ГОРДЕЛАДЗЕ** Выпуск. **Д. СЕПИАШВИЛИ**

Заказ 99, Тираж 200, Подписано к печати 24/V 84 г., Колич. форм 1

Формат бумаги 60 × 90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР
г. Тбилиси, ул. Павлова № 20